



Whole Home Surge Protective Device QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD and CHOM250PSPD

Dispositivo de protección contra sobretensiones transitorias para todo el hogar QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD y CHOM250PSPD

Dispositif de protection contre les surtensions transitoires pour toute la maison QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD et CHOM250PSPD

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

The plug-on neutral surge protective devices QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD and CHOM250PSPD are designed to provide surge suppression for Square D™ brand QO™, Homeline™ plug-on neutral load centers and the Schneider Electric Homeline™ plug-on neutral load center only. Providing whole house surge protection for all 120/240 V loads fed by the load center where it is installed.

Note: This device is not suitable for installation on 120 Vac single-phase two-wire systems.

Introducción

Los dispositivos de protección contra sobretensiones transitorias con neutro enchufable QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD y CHOM250PSPD han sido diseñados para proporcionar protección contra sobretensiones transitorias a centros de carga con neutro enchufable QO™ y Homeline™ marca Square D™, así como al centro de carga con neutro enchufable Homeline™ de Schneider Electric solamente. Proporcionando protección contra sobretensiones a todo el hogar para todas las cargas de 120/240 V alimentadas por el centro de carga donde está instalado.

Nota: Este dispositivo no es adecuado para ser instalado en sistemas de 120 V~, una fase, dos hilos.

Introduction

Les dispositifs de protection contre les surtensions transitoires avec neutre enfichable QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD et CHOM250PSPD sont conçus pour fournir une suppression des surtensions transitoires pour les centres de distribution avec neutre enfichable Homeline^{MC}, QOMC de la marque Square D^{MC} et le centre de distribution avec neutre enfichable Homeline^{MC} de Schneider Electric uniquement. Offrant la protection contre les surtensions transitoires pour toute la maison pour toutes les charges de 120/240 V par le centre de distribution où il est installé.

Remarque : Ce dispositif ne convient pas à une installation sur des systèmes de 120 Vca monophasés à deux fils.

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.
- This equipment must be effectively grounded per all applicable codes. Use an equipment-grounding conductor to connect this equipment to the power system ground.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte toda la alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión de valor nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- Este equipo deberá estar correctamente conectado a tierra de acuerdo con los códigos aplicables. Utilice un conductor de conexión a tierra del equipo para conectar este último a la tierra del sistema de alimentación.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Cet appareil doit être effectivement mis à la terre selon tous les codes en vigueur. Utilisez un conducteur de m.à.l.t. d'appareil pour raccorder celui-ci à la terre du système d'alimentation.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

INADEQUATE GROUNDING HAZARD Do not use on ungrounded or high resistance ground (HRG) systems. Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.	PELIGRO DE PUESTA A TIERRA INAPROPIADA No utilice en sistemas puestos a tierra con alta resistencia (HRG) o sin conexión a tierra. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.	RISQUE DE MISE À LA TERRE INADÉQUATE N'utilisez pas sur des systèmes flottants ou avec m.à.l.t. de haute résistance (HRG). Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.
---	---	---

NOTICE / AVISO / AVIS

LOSS OF SURGE SUPPRESSION Turn off all power supplying the equipment and isolate the Surge Protective Device before Megger® or hi-potential testing. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	PÉRDIDA DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES TRANSITORIAS Desconecte toda la alimentación del equipo y aisle el dispositivo de protección contra sobretensiones transitorias antes de realizar cualquier prueba de rigidez dieléctrica o con Megger®. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	PERTE DE PROTECTION CONTRE LES SURTENSIONS TRANSITOIRES Coupez toute alimentation de cet appareil et isolez le dispositif de protection contre les surtensions transitoires avant de procéder à l'essai de rupture diélectrique ou avec Megger®. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.
---	--	--

Table / Tabla / Tableau 1 : General Specifications / Especificaciones generales / Spécifications générales ^{1 2}

Product Catalog Number / No. de catálogo del producto / N° de catalogue de produit	QO250SPD, HOM250SPD, CQO250SPD or CHOM250SPD
Type / Tipo / Type	SPD Type 1 (no overcurrent protection device (OCPD) upstream required) / SPD tipo 1 (no se requiere ningún dispositivo de protección contra sobrecorrientes (OCPD) en el lado de la fuente) / SPD type 1 (un dispositif de protection contre les surintensités [OCPD] en amont n'est pas nécessaire)
Maximum Surge Current / Corriente transitoria máx. / Courant max. de surtension	50 kA /Phase / 50 kA /fase / 50 kA phase
System Voltage / Tensión del sistema / Tension du système	120/240 V~
Nominal Current (Inom) / Corriente nominal (Inom) / Intensité nominale (Inom)	20 kA
Maximum Continuous Operating Voltage (MCOV) / Tensión máxima de funcionamiento continuo (MCOV) / Tension de fonctionnement continu maximale (MCOV)	150 V L-N, 300 V L-L
Voltage Protection Rating (VPR) / Tensión nominal de protección (VPR) / Niveau de protection en tension (VPR)	QO250SPD and CQO250SPD 500 V L-N / 900V L-L, HOM250SPD and CHOM250SPD 500 V L-N / 800V L-L
Connection Method / Método de conexión / Méthode de raccordement	Parallel, plug-on neutral / Paralelo, neutro enchufable / Neutre enfichable, en parallèle
Operating Temperature / Temperatura de funcionamiento / Température de fonctionnement	-4°F to +149°F (-20°C to +65°C) / -4°F a +149°F (-20°C a +65°C) / -4°F à +149°F (-20°C à +65°C)
Storage Temperature / Temperatura de almacenamiento / Température d'entreposage	-4°F to +149°F (-20°C to +65°C) / -4°F a +149°F (-20°C a +65°C) / -4°F à +149°F (-20°C à +65°C)
Frequency / Frecuencia / Fréquence	50/60 Hz
Operating Altitude / Altitud de funcionamiento / Altitude de fonctionnement	0 to / a / à 12,000 ft (0-3 657 m)
Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostics	Green Status LED / LED de estado verde / DÉL d'état vert

¹ Contains no serviceable parts. / Contiene piezas libres de mantenimiento. / Ne contient aucune pièce à réparer ou entretenir.² Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 22 kA rms symmetrical amperes. / Se puede usar en un circuito capaz de suministrar no más de 22 kA simétricos rcm. / Convient à un circuit capable de fournir pas plus de 22 kA RMS symétriques.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove all doors and covers.
3. Install the SPD as shown in Figure 1. Plug on the neutral jaw until it reaches the bottom of the bus bar, then proceed to plug on the phase jaws. Ensure that the SPD jaws fully engage the bus. See Figure 1.

Note: The SPD requires two adjacent mounting spaces and should be installed as close to the main circuit breaker, or main lugs as possible.

4. Remove the two twist-outs from the load center cover so that the SPD will extend through the opening when installed. See Figure 2.
5. Replace all doors and covers before energizing the equipment. See Figure 3.
6. Energize the equipment. Verify that the LED indicator lamp on the SPD illuminates green.

Instalación

1. Desconecte toda la alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desmonte todas las cubiertas y puertas.
3. Instale el SPD como se muestra en la figura 1. Enchufe la mordaza del neutro hasta que alcance la parte inferior de la barra, luego proceda a enchufar las mordazas de fase. Asegúrese de que las mordazas del SPD se enganchen completamente en las barras, vea la fig. 1.

Nota: El SPD requiere dos espacios de montaje adyacentes y debe ser instalado lo más cerca posible al interruptor automático principal o zapatas principales.

4. Retire las dos placas removibles de la cubierta del centro de carga de manera que al instalar el SPD se extienda por la abertura. Vea la figura 2.
5. Vuelva a colocar todas las cubiertas y puertas antes de energizar el equipo. Vea la figura 3.
6. Energice el equipo. Verifique que la lámpara indicadora LED en el SPD se ilumine en verde.

Installation

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer tous les portes et les couvercles.
3. Installer le SPD comme indiqué à la figure 1. Brancher la mâchoire du neutre jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond de la barre-bus, puis brancher les mâchoires de phases. S'assurer que les mâchoires du SPD s'engagent complètement dans les barres-bus. Voir la figure 1.

Remarque : Le SPD exige deux espaces de montage adjacents et doit être installé aussi près que possible du disjoncteur principal ou des cosses principales.

4. Retirer les deux plaquettes à tordre du couvercle du centre de distribution afin de permettre au SPD de sortir par l'ouverture quand il est installé. Voir la figure 2.
5. Remplacer toutes les portes et tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension. Voir la figure 3.
6. Mettre l'appareil sous tension. S'assurer que le voyant lumineux DÉL sur le SPD s'allume en vert.

Figure / Figura / Figure 1 : Mounting / Montaje / Montage

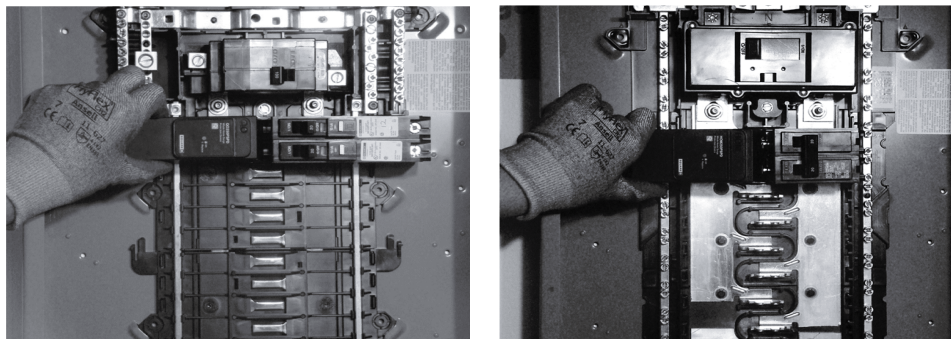


Figure / Figura / Figure 2 : Remove Twist-outs / Cómo extraer las placas removibles / Retrait des plaquettes à tordre



Figure / Figura / Figure 3 : Installation / Instalación / Installation



Note: With the power on, the indicator light will illuminate even if the neutral jaw is not connected. For surge protection to be provided, make sure the neutral jaw is properly connected.

- **Indicator light ON** = Normal Operation
- **Indicator light OFF** = Check connections. Verify the line voltage at the point of connection; if all correct, replace QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD or CHOM250PSPD.

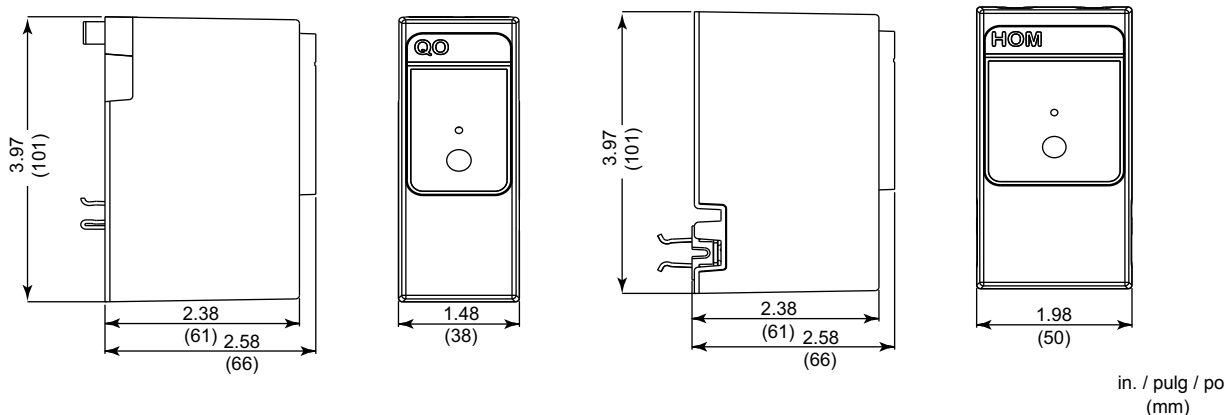
Nota: Con la alimentación conectada (On/I), la luz indicadora se iluminará aun cuando la mordaza del neutro no esté conectada. Para proporcionar protección contra sobretensiones, asegúrese de que la mordaza del neutro esté conectada correctamente.

- **Luz indicadora ON** = Funcionamiento normal
- **Luz indicadora OFF** = Compruebe las conexiones. Verifique la tensión de línea en el punto de conexión; si todo se encuentra en orden, sustituya el dispositivo QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD o CHOM250PSPD.

Remarque : L'appareil étant sous tension, le voyant lumineux s'allumera même si la mâchoire du neutre n'est pas branchée. Pour que la protection contre les surtensions transitoires soit fournie, s'assurer que la mâchoire du neutre soit correctement branchée.

- **Voyant ALLUMÉ** = Fonctionnement normal
- **Voyant ÉTEINT** = Vérifier les raccordements. Vérifier la tension de ligne au point de raccordement; si tout est correct, remplacer le dispositif QO250PSPD, HOM250PSPD, CQO250PSPD ou CHOM250PSPD.

Figure / Figura / Figure 4 : Dimensions / Dimensiones / Dimensions



QO/HOM SPD PoN Surgebreaker™
Surge Protective Devices (SPDs)
QO250PSPD, HOM250PSPD

WARRANTY

Protection Limits

With regard to any Surgebreaker surge protective device (catalog numbers QO250PSPD and HOM250PSPD) that has been properly installed in a residential home in compliance with all applicable electrical code requirements, Schneider Electric USA, Inc. ("Schneider Electric") warrants to the homeowner at the time of such installation (or the initial homeowner if installed as part of new construction) that Schneider Electric shall accept responsibility for damage to that homeowner's connected household equipment that is downstream from the power panel to which the SPD PoN Surgebreaker is connected, up to the limits provided herein, to the extent such damage is caused by the failure of such surge protective device to protect against electrical power surges caused by: lightning, internal surges, or a utility company (electric). As used herein, "connected household equipment" shall mean major household appliances and electrical devices, including: refrigerator(s), freezer(s), furnace(s), air conditioning unit(s), stove(s), oven(s), microwave oven(s), clothes washer(s), clothes dryer(s), dishwasher(s), audio and stereo components, video equipment, television(s), and computer(s). "Connected household equipment" shall exclude any commercial or industrial grade equipment not commonly found in a home. The maximum amount of Schneider Electric's liability under this limited warranty shall be the lesser of \$50,000 or the deductible amount of customer's insurance policy, covering such connected household equipment.

Limited Warranty Period

This limited warranty shall be in effect for five (5) years following the date of purchase of the Surgebreaker.

Limited Warranty Is Transferable

This limited warranty is transferable from the homeowner who initially receives this limited warranty to any other party.

Limited Warranty Limitations

THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

This limited warranty excludes damage or loss arising from any of the following events or sources: unauthorized product modification or alteration, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, defective software, computer virus infection, or force major events such as flood, earthquake, or other acts of God, war, insurrection.

NOT WITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED HEREIN, SCHNEIDER ELECTRIC, ITS AFFILIATES, OR SUBSIDIARIES SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER.

With respect to products purchased by consumers in the United States for personal use, implied warranties, including but not limited to the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are not excluded but are limited to the extent allowed by law to the duration of the limited warranty period set forth above. No claim under this limited warranty will be honored unless the homeowner has reported the damage within thirty (30) days after its occurrence in strict accordance with the claims procedure below.

Claims Procedure

To make a claim under this limited warranty please follow these steps: (1) Retain the original dated sales receipt(s) from the Surgebreaker surge protective device. (2) Ask an independent repair person to write a report on the cause of the damage. Retain this report, and any and all related repair receipts. (3) File a claim under homeowner's insurance policy. (4) Within thirty (30) days of the occurrence of the damage and prior to repairing the damaged equipment, contact Schneider Electric at (800) 877-1174, Monday through Thursday 7:00 a.m. to 5 p.m. and Friday 7:00 a.m. to 1:00 p.m. Central Time. (5) Send the purchase receipt, any repair receipt(s), damage report, and any homeowner's insurance report, along with the damaged Surgebreaker surge protective device to: Schneider Electric, Sharyland Business Park, 5501 George McVay Drive, McAllen TX, 78503, Attn: Surgebreaker Warranty. Failure to follow this Claims Procedure as set forth above, may be grounds for refusing any limited warranty claim made hereunder.

SPD Surgebreaker^{MC} QO/HOM avec neutre enfichable (PoN)

Dispositifs de protection contre les surtensions transitoires (SPD)

QO250PSPD, HOM250PSPD

Garantie

Limites de protection

Concernant tout dispositif de protection contre les surtensions transitoires Surgebreaker (numéros de catalogue QO250PSPD et HOM250PSPD) correctement installé dans une résidence conformément aux exigences de tout code de l'électricité en vigueur, Schneider Electric USA, Inc.

(« Schneider Electric ») garantit au propriétaire de la résidence au moment de l'installation (ou au propriétaire initial en cas d'installation comme partie d'une nouvelle construction), que Schneider Electric acceptera la responsabilité de tout dommage à du matériel domestique raccordé dans la résidence se trouvant en aval du panneau de distribution auquel le dispositif SPD Surgebreaker avec neutre enfichable (PoN) est raccordé, dans les limites offertes ici, dans la mesure où cet endommagement est causé par le défaut du dit dispositif de protection contre les surtensions transitoires, de fournir une protection contre les surintensités électriques résultant d'éclairs, surtension internes ou des services électriques publics (électrique). Aux fins des présentes, l'expression « matériel domestique raccordé » signifie les principaux appareils électroménagers et appareils électroniques, y compris les réfrigérateurs, congélateurs, fournaies, climatiseurs, cuisinières, four, four micro-ondes, machines à laver, sècheurs, lave-vaisselle, éléments audio et stéréo, appareil vidéo, télévisions et ordinateurs. Le « matériel domestique raccordé » ne comprendra aucun appareil commercial ou industriel qu'on ne trouve normalement pas dans une maison. Le montant maximum de la responsabilité financière de Schneider Electric, en vertu de cette garantie limitée, sera alors du montant le moins élevé entre 50 000 USD et la franchise de la police d'assurance du client couvrant ledit matériel domestique raccordé.

Période de garantie limitée

Cette garantie limitée aura alors une durée de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du dispositif Surgebreaker.

Garantie limitée est transférable

Cette garantie limitée peut être transférée à une autre partie par le propriétaire de la maison qui l'aura initialement reçue.

Limitations de la garantie limitée

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE ET SE SUBSTITUE À TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTES GARANTIES TACITES DE VALEUR COMMERCIALE OU DE CONVENANCE DANS UN BUT PARTICULIER.

Cette garantie limitée exclut tout dommage ou perte résultant d'un des événements ou sources suivants : modification ou transformation du produit non autorisée, vandalisme, vol, usure par suite d'usage normal, érosion, épuisement, vétusté, abus, logiciel défectueux, infection d'ordinateur par un virus ou cas fortuits tels qu'une inondation, un tremblement de terre ou autres catastrophes naturelles, guerre, insurrection.

NONOBTANT TOUTE CLAUSE CONTRAIRE CONTENUE AUX PRÉSENTES, SCHNEIDER ELECTRIC, SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES OU FILIALES NE SERONT EN AUCUNE FAÇON RESPONSABLES DE DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS.

Concernant les produits achetés par des clients aux États-Unis pour un usage personnel, les garanties tacites, incluant, mais sans s'y limiter, les garanties de valeur marchande et de convenance dans un but particulier, qui ne sont pas exclues mais limitées dans la mesure autorisée par la loi à la durée de la période de garantie limitée établie ci-dessus. Aucune réclamation en vertu de cette garantie limitée ne sera honorée à moins que le propriétaire de la résidence n'ait signalé le dommage dans les trente (30) jours de son apparition en se conformant strictement à la procédure de réclamation ci-après.

Procédure de réclamation

Pour faire une réclamation sous cette garantie limitée, procéder comme suit. (1) Conserver les reçus indiquant la date de l'achat initial du dispositif de protection contre les surtensions transitoires Surgebreaker. (2) Demander à un réparateur indépendant d'écrire un rapport sur la cause du dommage. Conserver ce rapport et tous les reçus de réparation correspondants. (3) Faire une réclamation conformément à la police d'assurance du propriétaire de la résidence. (4) Dans les trente (30) jours de l'apparition du dommage et avant de réparer le matériel endommagé, contacter Schneider Electric au (800) 877-1174, du lundi au jeudi entre 7 h à 17 h et vendredi de 7 h à 13 h, fuseau horaire du centre (É.-U.). (5) Envoyer le reçu d'achat, les reçus de réparation, le rapport d'endommagement et tout rapport d'assurance des propriétaires de la résidence ainsi que le dispositif de suppression des surtensions transitoires Surgebreaker endommagé à : Schneider Electric, Sharyland Business Park, 5501 George McVay Drive, McAllen TX, 78503, Attn. : Surgebreaker Warranty. L'inobservation de la procédure pour les réclamations, telle qu'établie ci-dessus, peut être un motif de refus de toute réclamation de garantie limitée faite en vertu des présentes.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.	Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.	Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.	Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.
Schneider Electric USA, Inc. 800 Federal Street Andover, MA 01810 USA 888-778-2733 www.schneider-electric.us	Importado en México por: Schneider Electric México, S.A. de C.V. Av. Ejercito Nacional No. 904 Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F. 55-5804-5000 www.schneider-electric.com.mx	Schneider Electric Canada, Inc. 5985 McLaughlin Road Mississauga, ON L5R 1B8 Canada 800-565-6699 www.schneider-electric.ca